



**Qui a peur de l'intelligence artificielle ?
Penser par soi-même à l'ère des machines
Vendredi 20 octobre 2023**

Organisation : HUMANITER - SoFHIA
Collège d'Espagne
7, Bd Jourdan 75014 Paris

9h - Accueil

**9h15 - Mot d'ouverture : HUMANITER
et SoFHIA**

Session 1 9h30 - 11h :

**Traducteurs en ligne, traduction
assistée par ordinateur, post-
édition**

**Modérée par Corinne MENCÉ-
CASTER et Caroline LEPAGE**

**9h30-10h : Représentations et usages
des traducteurs en ligne par les
apprenants**

**Aurélie BOURDAIS (Université
Montpellier)**

**10h-10h30 : Le métier de
traducteur/traductrice
professionnel(le) et la post-édition :
que reste-t-il à l'humain ?**

Raquel GÓMEZ (Sorbonne Université)

10h30-11h : Débat

11h-11h30 : Pause café

Session 2 11h30-13h

**Penser, traduire, enseigner,
apprendre à l'ère des machines**

**Modérée par Emmanuelle SINARDET
et Cécile BERTIN-ÉLISABETH**

**11h30-12h : La conception des
traducteurs en ligne et leurs points
de vulnérabilité**
François YVON (Sorbonne Université)

**12h-12h30 : Éthique de l'IA et
constructions des savoirs**
Alain BENTOLILA (Paris Descartes)

12h30-13h : Débat

**13h : Mot de la fin par Hélène
THIEULIN-PARDO**